

דער בריוו פון פוילוס דעם שליח צו פילעמאן

איך האב אים צוריקגעשיקט צו דיר,¹²
אים אליין, דאס הייסט מיין הארץ; איך¹³
האב אים גערן געוואלט האלטן ביי מיר,
כדי ער, אלס דיין פארטרעטער, זאל
מיר דינען אין די קייטן פון דער בשורה
טובה; אָן דיין וויסן אבער האב איך¹⁴
גארנישט געוואלט טאן; כדי דיין טובה
זאל נישט זיין געצוואונגען, נאר פון גוטן
ווילן. ווארום אפשר האט ער זיך צוליב¹⁵
דעם אפגעשיידט (פון דיר) לפי-שעה, כדי
דו זאלסט אים באקומען אויף אייביק;
נישט מער ווי א קנעכט, נאר העכער¹⁶
פון א קנעכט, ווי א געליבטן ברודער,
איבערהויפט פאר מיר, און וויפל מער
פאר דיר סאי אין דעם פלייש סאי אין דעם¹⁷
האר. אויב דעריבער דו האלטסט מיך
פאר א חבר, נעם אים אויף ווי מיך אליין.
און אויב ער האט דיך עפעס באעוולט,¹⁸
אדער איז דיר שולדיק, רעכנ דאס דאזיקע
מיר צו; איך, פוילוס, האב עס געשריבן¹⁹
מיט מיין אייגענער האנט, איך וועל עס
אפצאלן; הגם איך זאג דיר נישט, אז
דו ביסט אפילו דיך אליין מיר שולדיק.
יא, מיין ברודער, לאז מיך א הנאה²⁰
האבן פון דיר אינם האר; דערקוויק מיין
הארץ אין דעם משיח. איבערצייגט פון²¹
דיין געהארכזאמקייט, האב איך געשריבן
צו דיר, ווייל איך ווייס, אז דו וועסט
טאן מער ווי איך זאג. און אין דער²²
זעלביקער צייט גרייט אויך צו פאר מיר א
גאסטשטיבל; ווארום איך האף, אז דורך
אייערע תפילות, וועל איך געשענקט ווערן
צו אייך.

פוילוס, א געפאנגענער פונם משיח
1 יהושע/ישוע*, און טימאטעוס דער
ברודער, צו פילעמאן דעם געליבטן
(מאן) און אונדזער מיטארבעטער, און²
צו אפפיא אונדזער שוועסטער, און צו
ארכיפוסן אונדזער מיטזעלנער, און צו
דער קהלה אין דיין הויז: חסד צו אייך³
און שלום פון ג-ט אונדזער פאטער און
פון דעם האר יהושע/ישוע* המשיח.
איך דאנק ה' אין יעדער צייט,⁴
דערמאנענדיק דיך אין מיינע תפילות,
ווייל איך האב געהערט פון דיין ליבע און⁵
דער אמונה, וואס דו האסט צום האר
יהושע/ישוע* און צו אלע הייליקע; כדי⁶
די חברותאשאפט פון דיין אמונה זאל
ווערן ווירקזאם אין דער דערקענטעניש
פון אלעם גוטן, וואס איז אין אונדז,
צום משיח. ווארום איך האב געהאט א⁷
גרויסע פרייד און טרייסט איבער דיין
ליבע, ווייל די הערצער פון די קדושים
זענען דערקוויקט געווארן דורך דיר, מיין
ברודער.
דעריבער, הגם איך האב די פולע⁸
פרייהייט אינם משיח דיר צו באפעלן
וואס איז רעכט, (דאך) צוליב דער ליבע,⁹
וועל איך ליבער בעטן, אזעלכער בין
איך, פוילוס דער זקן, און איצט אויך א
געפאנגענער פונם משיח יהושע/ישוע*;
איך בעט דיך פאר מיין זון, וועלכן¹⁰
איך האב געבוירן אין מיינע קייטן, פאר
אנעסימוסן, וואס אמאל איז ער פאר¹¹
דיר געווען אומנצלעך, איצט אבער זייער
נצלעך סאי פאר דיר סאי פאר מיר;

²⁵ זאל דער חסד פון דעם האר
יהושע/ישוע* המשיח זיין מיט אייער
גייסט.

²³ עפאפראס, מיין מיטגעפאנגענער אינם
משיח יהושע/ישוע*, לאזט דיר אפגעבן
²⁴ שלום, (אויך) מארקוס, אריסטארכוס,
דעמאס, לוקאס, מיינע מיטארבעטער.